



Parque Natural de São Jorge
São Jorge Natural Park

O percurso atravessa zonas protegidas. É responsabilidade de todos nós contribuímos para a sua proteção, bem como assegurar a sua biodiversidade através da conservação destes habitats naturais.
The trail goes through protected areas. It's our responsibility to contribute to its protection, as well as to assure its biodiversity through the conservation of these natural habitats.



**GR
01
SJO**

Percurso Pedestre / Walking Trail
Grande Rota de São Jorge
Etapa | Stage - Topo/Fajã dos Vimes
Ilha de São Jorge / São Jorge island



Vista para a Fajã de São João
View to Fajã de São João



Vista para o Ilhéu do Topo
View to Topo islet



Vista para a Vila da Calheta
View to the village of Calheta



Solar dos Tiagos
Solar dos Tiagos



Duração
Duration **05h30** **Extensão**
Length **25 km**

Fácil Easy **Médio** Medium **Difícil** Hard

Caminho certo Right way	Caminho errado Wrong way	Vire à direita Turn right	Vire à esquerda Turn left



Bicicletas Bicycles	Motorizados Motorized	Equestres Equestrian	Queda de Pedras Falling Rocks	Pedestrianistas Walkers	Equipamento Equipment	Ondulado Wavy trail

A primeira Grande Rota de São Jorge, com cerca de 40 quilómetros, percorre a zona Este da ilha, passando por diversos pontos turísticos. Esta etapa liga a vila do Topo à Fajã dos Vimes ao longo de uma extensão de 25 quilómetros, passando pelos geossítios da Ponta e Ilhéu do Topo e o da Arriba das Fajãs dos Bodes e São João.

The first Grand Route of São Jorge, with around 40 km, covers the Eastern part of the island, passing by several tourist attractions. This leg connects the village of Topo to Fajã dos Vimes, along a length of 25 km, going through geosites of Ponta and Ilhéu do Topo and the one of Arriba das Fajãs dos Bodes and São João.

Inicie a etapa junto ao farol da Ponta do Topo, com vista para o ilhéu do Topo e ilha Terceira (foto 1). Siga a sinalética junto à costa até ao centro da vila, passando pelo Convento Franciscano de São Diogo. Neste local é possível fazer um pequeno desvio até ao porto de recreio, passando pela Casa dos Tiagos (foto 2), imóvel oitocentista classificado como de interesse público. No regresso irá transpor uma antiga Vigia da Baleia, atualmente convertida em miradouro.

Begin this leg near the lighthouse of Ponta do Topo, with view over the islet of Topo and the island of Terceira (photo 1). Follow the marks near the coast until the center of the village, passing by the convent Convento Franciscano of São Diogo. In here, it is possible to make a small detour until the recreational harbor, passing by the house Casa dos Tiagos (photo 2), building from the 19th c. and classified as of public interest. On the way back, you will cross an old Whale Watching tower, being nowadays a viewpoint.

O percurso pela costa Sul irá passar por Santo Antão, São Tomé e desce o caminho da Saramagueira até à Fajã de São João, local de ruas estreitas e calçada tradicional (foto 3). Passe a igreja em direção aos Lourais, atravessando pequenos campos agrícolas que ao longo da subida vão dando lugar a matas. Antes dos Lourais transponha a ribeira do Salto, atravesse a localidade e prossiga, num plano descendente, por um caminho de terra rumo à Fajã dos Bodes.

The path through the South coast will pass by Santo Antão, São Tomé and goes down the road of Saramagueira until Fajã de São João, a place of narrow streets and traditional Portuguese flooring (photo 3). Pass by the church towards Lourais, crossing small agricultural fields that along the climb, give place to woods. Before Lourais, cross the stream of Salto and the locality and proceed, on a descending sense, through a dirt road towards Fajã dos Bodes.

Continue o percurso com vista para as ilhas do Pico e Faial, Fajã dos Bodes, Vimes e Vila da Calheta (foto 4). Ao chegar à Fajã dos Bodes, siga a sinalética junto à costa até chegar à Fajã dos Vimes.

Continue the trail with a view of the islands of Pico and Faial, Fajã dos Bodes, Vimes and the village of Calheta (photo 4). Arriving to Fajã dos Bodes, follow the marks near the coast until reaching Fajã dos Vimes.

Desça o caminho até ao porto de recreio, local onde termina a etapa e onde pode aproveitar para dar um mergulho. Neste local existe ligação com outros pontos da ilha através do percurso pedestre PR 09 SJO – Fajã dos Vimes/Fragueira/Portal, ou da próxima etapa da Grande Rota que liga a Fajã dos Vimes à Fajã dos Cubres.

Go down the road until the recreational harbor, place where this leg ends and where you can profit to have a swim. Here, there is a connection with several other points of the island through the walking trail PR 09 SJO – Fajã dos Vimes/Fragueira/Portal, or to the next leg of the Grand Route, connecting Fajã dos Vimes to Fajã dos Cubres.

No interior da fajã é possível visitar a oficina de artesanato onde são feitas as tradicionais colchas artesanais e provar um café plantado e confeccionado localmente.

Inside fajã, profit to visit the handicraft workshop where the traditional quilts are made and taste a coffee produced locally.

CONTACTOS DE EMERGÊNCIA EMERGENCY CONTACTS



(00 351) 295 460 110



(00 351) 295 416 365



(00 351) 296 308 625

Número Nacional de Emergência
Emergency Call Number **112**

Código de ética e conduta do pedestrianista:

1. Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
2. Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
3. Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
4. Feche todos os portões que abrir ao longo do percurso.
5. Em caso de emergência refira o último poste numerado pelo qual passou.

Ethic and behaviour code for hikers:

1. Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
2. Make sure you have the adequate equipment and enough supplies.
3. Avoid leaving the identified trail and do not take shortcuts.
4. Throughout the course, leave all gates closed.
5. In case of emergency mention the last numbered post that you passed by.



Parque Natural de São Jorge
São Jorge Natural Park



Área Protegida para a Gestão de Habitats ou Espécies
Habitat/Species Management Area



Paisagem Protegida
Protected Landscape



Área Protegida de Gestão de Recursos
Protected Area with Sustainable Use of Natural Resources



Geossítio
Geosite



Centro de Ciência
Science Centre



Cascata
Waterfall



Alojamento Turístico
Accommodation



Artesanato
Handicraft



Lagoa
Lake/Lagoon



Restaurante
Restaurant



Moinho de Vento
Windmill



Zona Balnear
Bathing Area



Porto Marítimo
Harbour



Parque Eólico
Wind Farm



Fontanário
Fountain



Parque de Campismo
Camping Park



Ponto de interesse
Point of interest



Miradouro
Viewpoint



Ermida
Hermitage



Farol
Lighthouse



Plantação de Café
Coffee Plantation



Monumento/Museu
Monument/Museum



Estacionamento
Parking

Direção Regional do Turismo
Tourism Board

Tel: +351 292 200 500
e-mail: acoresturismo@azores.gov.pt

Posto de Turismo de São Jorge
São Jorge Tourism Office

Tel: +351 295 412 440
e-mail: pt.sjo@azores.gov.pt



VISITAZORES.COM

açores

percurso pedestre
walking trail

Corvo
Faial
Pico
Graciosa
Terceira
São Miguel
Santa Maria

São Jorge

GR
01
SJO

Grande Rota de São Jorge
Etapa | Stage - Topo/Fajã dos Vimes

25 km - 05h30



Difícil
Hard



CERTIFICADO
AZORES
PELA NATUREZA

ACORES
2020
PROGRAMA OPERACIONAL
FEDER FSE

GOVERNO DOS AÇORES

PORTUGAL
2020

UNIÃO EUROPEIA
FUNDO EUROPEU DE
DESENVOLVIMENTO REGIONAL